



人权理事会  
第十七届会议  
议程项目 10  
技术援助和能力建设

## 布隆迪人权状况独立专家法特萨·伍古尔古兹的报告\*

### 提要

本报告是继独立专家 2010 年 11 月 8 日至 17 日首次访问布隆迪之后编写的，旨在汇报截至 2011 年 2 月 15 日布隆迪人权状况及与之相关的制度问题的普遍发展变化。

报告分析了市镇选举、总统选举、立法选举、参议员选举和丘陵地带选举期间该国的政治和安全形势。一般说来，选举的进行符合国际标准，发现的不法行为不能推翻选举的有效性。不过，独立专家指出，在选举活动之前和之后实施了一些暴力行为，反对党的数个集会遭到禁止。他报告说，据称有大量反对党成员遭到逮捕和拘留。报告还提到了与政治暴力有关的各种事件，尤其是青年活动分子之间的对抗、手榴弹袭击和屠杀事件。

关于制度背景，独立专家注意到，在建立一个真相与和解委员会以及一个专门负责追究在布隆迪所遭受的各种冲突期间实施严重侵犯人权和违反国际人道主义法行为者的特别法庭的问题上，在全国范围内开展了“全国协商”。全国协商于 2010 年 3 月结束，2010 年 4 月 20 日向布隆迪国家元首转交了报告。此外，随着关于设立全国独立人权委员会的法律的通过，在设立这样一个享有重要特权的委员会方面也取得了重大进展。

\* 延迟提交。

独立专家还提到了引起其关注的关于侵犯人权的主要指控，尤其是侵犯生命和身体健全权，这些大多为国家公务人员所为。他尤其感到遗憾的是，据称2010年8月、9月和10月警察对至少9人实施了法外处决。在所审议的期间，多位记者和人权维护者的表达自由也受到压制。最后，独立专家提请注意司法系统的拖沓和观察到监狱条件之恶劣。

独立专家在报告的最后向布隆迪政府和国际社会提出了一系列建议。他特别促请布隆迪政府与所有反对党开展建设性对话；积极调查有关侵犯人权的指控，尽快将犯罪者绳之以法；继续并加大为改革布隆迪司法系统做出的努力，尤其是在法官的征聘和独立性方面；短期内建立过渡期司法机制，以完善民族和解进程，并且在全面遵守《巴黎原则》的情况下使全国独立人权委员会迅速运转起来。独立专家呼吁国际社会在多个领域，尤其是在增强司法系统的能力方面，给予布隆迪政府更大的支持。

## 目录

	段次	页次
一. 导言 .....	1-5	4
二. 国家概况.....	6-34	4
A. 政治形势.....	6-16	4
B. 经济和社会背景.....	17-20	6
C. 安全形势.....	21-24	7
D. 制度背景.....	25-34	8
三. 人权状况.....	35-60	10
A. 关于侵犯人权和基本自由的主要指控.....	35-57	10
B. 司法系统改革.....	58-60	14
四. 建议.....	61-69	15
A. 对布隆迪政府的建议.....	61-66	15
B. 对国际社会的建议.....	67-69	15

## 一. 引言

1. 本报告是根据人权理事会 2011 年 4 月 13 日第 16/34 号决议提交的，理事会在该决议中请独立专家向理事会第十七届会议汇报其活动，并参与互动对话。
2. 本报告是继独立专家 2010 年 11 月 8 日至 17 日首次访问布隆迪之后编写的，旨在汇报截至 2011 年 2 月 15 日布隆迪人权状况及与之相关的制度问题的普遍发展变化。
3. 在首次访问布隆迪期间，独立专家希望就本报告所针对的问题向尽可能多的当事人直接了解情况。因此，在布隆迪当局一级，他会见了对外关系和国际合作部秘书长、民族团结、人权和种族权利部长、司法和掌玺部长、共和国总检察长、国家情报处处长办公室主任、国防部总参谋部参谋长、总稽查(军事检察官)、监狱事务管理总局局长、Mpimba 监狱狱长、多数党保卫民主全委会-保卫民主力量主席以及负责就布隆迪建立过渡司法机制问题进行全国协商的三方指导委员会的成员。独立专家还表示希望会见外交部长、内政部长、公共安全部长、国民议会议长，以及共和国总统，或者第一副总统也可。不过这些会面未能实现。独立专家还与一些在议会中没有代表的政党以及地方和国际非政府组织的代表、Batwas 族群的代表以及联合国布隆迪综合办事处的几名高官、外交使团的成员(比利时、美利坚合众国、法国、荷兰)以及英国国际发展部的代表、非洲联盟特别代表以及大湖区问题国际会议执行秘书进行了交谈。独立专家再次感谢所有谈话对象与他会面并提供宝贵看法。
4. 独立专家还向布隆迪政府致以敬意，在整个访问期间，布隆迪政府证明了它的合作精神。布隆迪政府同意了他的大部分会谈要求并且允许他进行执行任务所需的一切旅行和访问，对此他表示感谢。他还感谢联合国国家小组，尤其是联合国人权事务高级专员办事处布隆迪办事处，该办事处为他成功完成任务做出了贡献。
5. 在本报告中，独立专家简要叙述了政治形势、2010 年选举以及新政府的成立。他接着描述了在所审议的期间人权状况的发展变化以及国家人权委员会的设立进程。最后他为改善布隆迪的人权状况提出了一些建议。

## 二. 国家概况

### A. 政治形势

#### 1. 市镇选举、总统选举、立法选举、参议员选举和丘陵地带选举

6. 市镇选举、总统选举、立法选举、参议员选举和丘陵地带选举分别于 2010 年 5 月 24 日、6 月 28 日、7 月 23 日、7 月 28 日和 9 月 7 日进行。

7. 24 个政党和 5 个独立候选人参加了市镇选举。选举结束后，保卫民主全国委员会—保卫民主力量(保卫民主全委会-保卫民主力量)所获选票占 64%，民族解放力量(民解力量)占 14%，民族进步联盟(乌普罗纳党)占 6%，Sahwanya-布隆迪民主阵线 (民阵)占 5%，团结和民主运动占 4%，民主和发展联盟—Zigamibanga 占 2%。剩下的选票投给了另外 18 个政党和独立候选人，约占 5%。

8. 就在宣布当日，选举结果就遭到了十多个反对党的质疑，包括民解力量、Sahwanya—民阵、保卫民主全委会、团结和民主运动以及民主和发展联盟，它们声称存在大规模舞弊和不法行为。这些反对党揭露了投票中的不合法行为，指控执政党保卫民主全委会-保卫民主力量往投票箱里塞选票。这些反对党还质疑全国独立选举委员会的中立性，要求重新投票。最初，这些政党拒绝将这一问题提交主管的裁判机构；随后，它们按照选举法向各省独立选举委员会递交了请愿书。不过，全国独立选举委员会驳回了这些请愿书，借口是申请人提供的信息没有依据。

9. 在选举进程之前和期间，部署在国内的国家和国际观察员们则宣称选举的进行符合国际规范，在选举组织工作中注意到的不法行为和不完善之处不能推翻选举的有效性。

10. 2010 年 6 月 1 日，民解力量、Sahwanya-民阵、保卫民主全委会、团结和民主运动以及民主和发展联盟—Zigamibanga 各自撤回了其参加总统选举的候选人，乌普罗纳党在 6 月 4 日也撤回了自己的候选人。另外 6 个反对党随即加入了上述政党的阵营，12 个这样聚集起来的政党正式结成一个政治联盟，名为“布隆迪民主人士争取变革联盟”(ADC-Ikibiri)。该联盟谴责国际社会承认市镇选举结果，偏袒保卫民主全委会-保卫民主力量，要求其当选议员不要在市镇议会中占有席位。

11. 尽管这些反对党撤回了候选人，6 月 28 日还是举行了总统选举。卸任总统皮埃尔·恩库仑齐扎作为唯一的候选人以 91% 的票数再次当选，尽管反对派发出了抵制投票的呼吁。全国独立选举委员会宣布参与率为 76%，而市镇选举的参与率为 91%。国际观察员注意到对总统投票做了一些技术改进，尤其是在选票统计方面。不过，独立专家获悉在选举活动之前和之后多次实施了暴力行为，反对党组织的一些集会遭到禁止。此外，还向他报告了有关反对党成员遭到逮捕和拘留的大量指控。

12. 尽管 ADC-Ikibiri 联盟做出了抵制选举的决定，立法选举还是在预定日期即 2010 年 7 月 23 日举行，参加选举的有保卫民主全委会-保卫民主力量、乌普罗纳党和民阵—Nyakuri。保卫民主全委会—保卫民主力量在选举中大获全胜，赢得 81 席，乌普罗纳党 17 席，民阵—Nyakuri 5 席。宣布的参与率为 66%。国际观察员们认为投票工作组织周密，并且是以和平的方式进行的。不过，他们感到遗憾的是几名反对派成员遭到了逮捕，并且全国独立选举委员会在采取适当措施提高选举进程的透明度方面迟疑不决。

13. 7月28日，全国独立选举委员会让市镇议员进行了参议员选举，尽管一些市镇议员由于 ADC-Ikibiri 决定进行抵制而没有在市镇议会中占据他们的席位。只有保卫民主全委会-保卫民主力量和乌普罗纳党提出了候选人。参议员选举结束后，保卫民主全委会-保卫民主力量获得了 34 个空缺席位的 32 席，从而在整个政治体制中巩固了它的多数党地位。

14. 至于丘陵议会和区议会内部选举以及丘陵和区首长选举，这些选举于 2010 年 9 月 7 日在平静的气氛中进行。14,534 名代表当选，其中包括 2,286 名妇女。

## 2. 成立新政府

15. 2010 年 7 月 29 日，国家元首正式任命全国 129 个市镇中的 105 个市镇的市镇行政官员，这些行政官员是市镇议员选出的。在反对党获胜的市镇中，行政官员选举最初受阻，因为 ADC-Ikibiri 向其当选议员发出呼吁，呼吁他们不要在市镇议会中占据席位。后来，在某些市镇议会，席位逐渐由藐视 ADC-Ikibiri 发出的抵制呼吁的反对派当选官员或者议员名单上的其他候选人占据。在本报告撰写之际，129 个市镇议会执行部中的 127 个已经成立。

16. 2010 年 8 月 26 日，皮埃尔·恩库仑齐扎总统宣誓就职，开始了他的第二个任期。在其就职演说中，他宣布安全、民族和解、过渡期司法以及打击腐败将是其领导的新一届政府的优先事项。几天后，总统按照《宪法》组建了新政府，新政府由 21 名成员组成。

## B. 经济和社会背景

17. 2010 年二季度，政府对其消除贫困战略框架(CSLP 2007-2010 年)进行了一次评估。在经济增长、减轻贫困和创造有利于商业的环境方面，评估结果不佳。不过，评估清楚地表明，在巩固和平方面取得了积极成果。该战略的第二阶段拟定工作于 2010 年 9 月启动。

18. 此外，2010 年 9 月 16 日，政府发布了其关于千年发展目标的 2010 年报告，报告指出，从现在起到 2015 年要想实现千年发展目标还有很多工作要做。尽管承认有可能在普及初等教育方面实现千年发展目标并且在卫生领域取得重大进展，但联合国开发计划署指出，与 2015 年在布隆迪消除赤贫和饥饿有关的目标很难实现。

19. 应该强调的是，在千年发展目标框架内取得的成果是布隆迪政府自 2006 年以来采取的主动行动的结果，行动的目的是保障初等教育普遍免费以及孕妇和 5 岁以下儿童的医疗保健免费。不过，独立专家感到遗憾的是，没有相应地划拨足以确保其有效落实的资金。

20. 在访问期间，独立专家从一些协助布隆迪政府落实这些措施的合作伙伴那里收集到一些信息。这些合作伙伴为儿童入学提供了重要支助，并为免费获得医疗保健提供了便利。尽管布隆迪政府在行动中遇到了一些问题，独立专家认为应

鼓励其所做出的努力。因此，独立专家呼吁国际社会继续并加大与布隆迪的合作。

### C. 安全形势

21. 安全形势的特点是随着市镇选举、总统选举和立法选举的临近，各政治参与者之间的紧张关系加剧。2010年5月和6月举行首轮投票期间更是发生了与政治暴力有关的各种事件，尤其是青年活动分子之间的对抗和手榴弹袭击。之所以会出现这些暴力行为是因为某些政治参与者不成熟，并且他们不信任全国独立选举委员会，怀疑该委员会有失公正。司法系统无力纠正与过去实施的行为有关的有罪不罚现象可能是在总统选举和立法选举前观察到的政治暴力现象卷土重来的另一个原因。在布隆迪的数名观察员指出，某些暴力行为的实施者大概会受到执政党保卫民主全委会——保卫民主力量的欢迎。例如，他们提到了保卫民主全委会——保卫民主力量的一些年轻人为阻止民解力量的年轻人在该国北部基龙多的Bwabarangwe举行政治集会而实施的暴力行为。

22. 2010年5月9日至25日，自称属于执政党的一群年轻人与属于反对党的一群年轻人之间的8次大规模对抗在全国各地爆发。对抗于2010年5月24日市镇选举之后不久结束。据某些观察员称，这些暴力行为是自发的或偶发的。不过，2010年6月12日夜，正式公布确认执政党大获全胜的市镇选举结果后，一些身份不明的人对民宅实施了4起手榴弹袭击。这样的袭击在2010年6月28日总统选举之前的一段时间更是有增无减。有记录的手榴弹袭击至少有72起，并且逐渐针对特定场所，尤其是位于Muyinga省的省独立选举委员会的办公场所以及卡扬扎省的一个含酒精饮料专卖店。后一次袭击导致二十余人受伤。联合国布隆迪综合办事处(联布综合办)的13辆车也遭到了石块的袭击。袭击者大概是前联合国布隆迪行动(联布行动)原先的工作人员。<sup>1</sup> 被怀疑参与了这些行动的4名嫌疑人2010年6月20日遭到警方逮捕，2010年7月7日被转到Mpimba监狱。

23. 独立专家注意到安全形势在2010年6月16日有所恶化，当时一些年轻人聚集在民解力量总部周围，以阻止该党领导人Agathon Rwaswa遭到逮捕。在这群年轻人与成功突入大楼院墙的布隆迪国家警察成员之间发生了冲突。4名民解力量的同情者受伤，另有32人被捕。Agathon Rwaswa于7月16日离开其在布琼布拉的住所，逃往国外。其他反对派领导人也逃到了国外，这证明他们害怕因自己的政治活动而受到威胁、恐吓或迫害。在这些领导者中有民主和发展联盟—Zigamibanga的Pascaline Kampayano、保卫民主全委会的Léonard Nyangoma、ADR的Alice Nzomukunda以及团结和民主运动的Alexis Sinduhije。

<sup>1</sup> 联布行动的任务于2006年12月31日结束。联布综合办取代了联布行动。

24. 2010年9月和10月，该国西北部的安全形势恶化，尤其是在布琼布拉农业省、布班扎省和锡比托凯省的一些市镇。对住宅和商店进行的武装盗窃和屠杀事件有案可查。例如，2010年9月10日和11日，在(布班扎省)Gihanga镇发现了10具尸体。经过辨认，他们是该镇的居民，由于高度腐烂，他们被埋在了 Rusizi 河岸边。另外，2010年9月15日白天，在 Tanganika 商业公司的甘蔗种植园，一群穿军服的武装人员杀害了11个人，另有15人受伤。在(布琼布拉农业省)Mutimbuzi镇的Gatumba区，警察和行政当局在位于刚果边界的 Rusizi 河中发现了大约20具尸体；其中18具尸体(有4具穿着长筒靴和军服)是渔民在2010年9月7日至21日这一期间发现的。该地区的居民证实有3具尸体被砍了头。

## D. 制度背景

### 1. 过渡期司法

25. 建立过渡期司法机制是2000年8月28日签署的《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》的一个组成部分。在2005年6月15日第1606号决议中，联合国安全理事会建议设立两项机制，一项是司法机制，另一项是非司法机制。为此，安全理事会请秘书长与布隆迪政府进行协商。2006年3月和2007年3月进行的协商涉及设立一个真相与和解委员会以及一个专门负责追究在布隆迪所遭受的各种冲突期间实施严重侵犯人权和违反国际人道主义法行为者的特别法庭。经过协商，在一些问题上达成了一致：大赦将不适用于种族灭绝罪、反人类罪和战争罪；在设立这些机制的方式上将征求布隆迪人民的意见；全国协商将在一个三方指导委员会的引导下进行。

26. 2009年7月至12月，由代表布隆迪政府、联合国和民间社会的6名成员组成的三方指导委员会在全国17个省组织了全国协商。2010年3月14日和21日还分别在达累斯萨拉姆和布鲁塞尔举行了面向散居国外者的协商。

27. 全国协商于2010年3月结束。几天后向布隆迪国家元首递交了2010年4月20日的报告复印件，向驻布隆迪的联合国秘书长执行代表递交了另一份复印件。不过，在独立专家访问之时还没有正式转交该报告。布隆迪的一些民间社会组织于是对政府是否真的愿意设立这些过渡期司法机制心存怀疑，担心报告可能受到操纵。在访问期间，独立专家对这些机制设立进程中明显的迟缓感到遗憾，呼吁当局发布全国协商的最终报告。不过，这方面行动迟缓的原因可能是令大部分行政机关参与其中的选举进程特别漫长。在2010年12月7日举行的一个官方仪式上，全国协商报告最终被转交给了国家元首和联合国秘书长执行代表。该报告正在全国范围内散发，今后可在联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的网站上查阅。<sup>2</sup> 独立专家满意地注意到国家元首在声明中把过渡期司法列为其优先事项之一，从而证实了他在2010年8月27日的就职演说中在这个问题上表

<sup>2</sup> 登录 <http://www.ohchr.org/EN/Countries/AfricaRegion/Pages/BIIndex.aspx>。



现出来的决心。专家希望该优先事项能体现为行动。关于这一点，在设立过渡期司法机制时必须尽可能考虑全国协商期间布隆迪民间社会所表达的关注和提出的建议。

## 2. 全国独立人权委员会

28. 在设立全国独立人权委员会方面显示出了重大进展。2010年1月，政府确实在部长会议上通过了一个应构成该委员会法律基础的法律草案。该法律草案几个月后被转交给了议会。不过，由于市镇选举、总统选举和立法选举，议会未能对该草案进行讨论。在访问布琼布拉期间，独立专家从政府那里获悉关于设立该委员会的法律将在2010年年底之前表决并颁布。

29. 独立专家提醒政府，人权理事会在其第9/19号决议(A/HRC/RES/9/19)中要求布隆迪按照《巴黎原则》设立一个独立的人权委员会。<sup>3</sup> 独立专家还向政府表达了他对法律草案是否符合《巴黎原则》的要求的担忧，尤其是在任命程序和委员会成员的身份方面。最初转交议会的法律草案含有无法保障该机构独立性的条款，因为是由行政机构根据各团体提交的名单来甄选和任命委员的。《巴黎原则》极为重视委员任命方式，就如同重视民间社会切实参与进程一样。委员会中各部分民众的代表性令人满意是其独立性的保证，因而也是其赢得民众和国家及国际观察员信任的保证。

30. 应该指出的是，设立全国独立人权委员会的过程得到了国家和国际合作伙伴的支持，这些合作伙伴希望该机构在促进布隆迪境内的人权保护方面拥有特权。某些合作伙伴，特别是非政府组织，在该法律草案遵守《巴黎原则》的问题上向政府提出了自己的意见。2009年12月23日，联合国人权事务高级专员办事处就委员会的任命方式和该机构的预算向政府提出了意见。在布隆迪逗留期间，独立专家感到遗憾的是，在提交议会的法律草案中没有考虑这些意见。

31. 2010年12月14日，议会最终通过了关于设立全国独立人权委员会的法律。独立专家满意地注意到，该法律考虑了联合国人权事务高级专员办事处提供的大多数意见以及他本人访问布隆迪期间就最初的法律草案表达的担忧，尤其是他关于全国独立人权委员会的独立性和公正性的意见和担忧。该法律在2010年12月24日获得参议院通过，2011年1月5日由共和国总统颁布。

32. 独立专家对设立委员会感到高兴，委员会由7名成员组成，拥有重要特权。现在他衷心希望在全面遵守《巴黎原则》的情况下迅速有效地设立该委员会，并请在布隆迪的所有合作伙伴向委员会成立并开始活动提供支持。

<sup>3</sup> 1993年12月20日大会关于促进和保护人权的国家机构的第48/134号决议（见1994年3月4日A/RES/48/134号文件及其题为“关于促进和保护人权的国家机构的地位的原则”的附件）。

### 3. 监察员

33. 独立专家满意地注意到 2010 年 1 月 25 日通过了关于监察员的组织和运作的第 1/03 号法律。根据该法律第 6 条，监察员的任务是受理投诉并调查行政管理方面的过错以及国家公务员实施的侵犯人权行为；向主管当局提出建议；在政府和公民之间发挥调解作用；根据共和国总统的要求承担拉近和调和政治和社会力量的一般性任务；以及观察国家行政机构的运作情况。

34. 设立监察员是《阿鲁沙和平与和解协定》所规定的，独立专家对 2010 年 11 月设立了监察员表示欢迎。鉴于该机构刚刚设立，独立专家还没有时间客观地评价其作用和有效性。他将在下次访问布隆迪后做出评价。

## 三. 人权状况

### A. 关于侵犯人权和基本自由的主要指控

#### 1. 侵犯生命权

35. 在所审议期间，警察部队，更具体地说，是布隆迪国家警察，以及国防部队的成员卷入了各种侵犯生命权的事件。例如，一些警察在 2010 年 8 月、9 月和 10 月对 9 个人进行了即决处决。8 月 26 日，警察在(布班扎省)Musigati 逮捕了一个人，此人当天就遭到了处决，理由是他给警察设了埋伏。镇政府和警察在 2010 年 8 月 27 日掩埋了死者，而没有通知其家人。2010 年 9 月 7 日，警察在(锡比托凯省)Buganda 逮捕的其他 4 个人也在当日遭到了即决处决。警察声称，当警察想把这些带到盗窃现场指认其他小偷时遭到了袭击。据司法警察称，子弹射中了受害人的脊柱右上方、前额、胸部、臀部和胸腔中部。政府和警察在 2010 年 9 月 8 日掩埋了死者，而未与其家人联系。此外，2010 年 10 月 2 日，根据一名情报部门工作人员提供的信息，国防部队在(锡比托凯省)Buganda 镇逮捕了 6 个人。这些人被转交给了 Buganda 警方，警察把他们关进了单人囚室。大约在 2010 年 10 月 5 日、6 日和 9 日，他们的尸体在(布琼布拉农业省)Mutimbuzi 镇 Gatumba 区的 Ruzizi 河中被发现。一名民族解放力量的成员也在 2010 年 9 月 7 日遭到了国防部队成员的处决，地点是在布琼布拉市 Kanyosha 镇 Ruziba 区的 Gitaramuka，当时他试图逃跑。9 月 27 日，国防部队总参谋部向联合国人权和司法司证实其成员卷入了该事件。

36. 2010 年 11 月 16 日，共和国总检察长告知独立专家，他已经成立一个由四名法官和两名司法警官组成的委员会调查上诉违法行为，一个月后将向监察总署提交报告，他表示之所以成立该委员会是因为案件的严重性和复杂性。不过，独立专家向他表示了自己的焦虑，因为成立 3 周后，该委员会还没有开始工作。委员会应在 2010 年 11 月 25 日提交报告。不过，在 2010 年 12 月 24 日举行的一个记者招待会上，司法部长指出，由于缺少资金，该委员会无法完成自己的使命。

独立专家对缺乏资金感到遗憾，在他看来，这只会加剧布隆迪民众中根深蒂固的有罪不罚感。因此，他促请政府给该委员会提供适当开展工作的手段。

37. 在与总检察长会晤期间，独立专家指出，为调查反贪腐观察站副主席遇害案建立了一个类似的委员会(OLUCOME)，<sup>4</sup> 案件一直处在预审阶段。独立专家认为，检察院应对侵犯人权的嫌犯提起公诉，而不必借助于委员会的设立。

## 2. 侵犯身体健全权

38. 独立专家从各种来源获得的一些情报表明侵犯身体健全权的案件增多了。大多数情况下，犯罪者是情报部门工作人员，而受害者是因据称在总统选举和立法选举前的选举活动中参与投掷手榴弹而遭到逮捕的反对派成员。例如，2010年5月到10月底，联布综合办人权和司法司记录了至少76起侵犯身体健全权的案件，其中18起酷刑案件是国家情报处和布隆迪国家警察犯下的，55起虐待案是国家情报处和布隆迪国家警察所为，3起虐待案是国防部队人员实施的。应该指出的是，实际上，2010年选举进程之前的两年间，在布隆迪没有报告过任何一起酷刑案。<sup>5</sup> 酷刑案件之所以再次出现，主要是因为犯罪者始终逍遥法外。

39. 独立专家会见了布琼布拉 Mpimba 监狱里的几名被拘留者，这些被拘留者声称在审讯期间他们遭到了国家情报处工作人员的殴打和死亡威胁。

40. 民主和发展联盟行政办公室的顾问以前是一名警察，他说2010年7月1日，他在位于布琼布拉的一个加油站遭到了警察和国家情报处工作人员的逮捕，与他一起被捕的还有民解力量的两位成员，当时他正从民解力量的接待处返回北部的 Mutanga。到达加油站时，他看到有两辆车向他靠近。其中一辆车是国家情报处的小型卡车。他认出了司机，与司机在一起的是他在警察局工作时的同事。这些人朝空鸣枪吓唬他们，随后控制住他们。把他们直接带到了国家情报处的办公室。

41. 民主和发展联盟的顾问告诉独立专家，在审讯期间，当着国家情报处处长办公室主任和布隆迪国家警察副局长的面，他遭到了四名警察的殴打。调查人员询问他关于首都某些街区发生的手榴弹袭击事件。随后一名他认识的警察用一块大石头打他的背。他还说一名已经复员的士兵打他的耳光，还用一把钳子殴打他。这名士兵用钳子扯下他的一块耳朵，还强迫他将其吞下。独立专家可以看到受害人耳朵上有伤疤。民主和发展联盟的顾问还说其他人在他身上乱揍，尤其是揍他的屁股、生殖器、脸、鼻子、前额和脚。他试图用手止住鼻血，于是他们要他吞下自己的血。联合国观察员们可以看到他的一部分耳朵被扯掉了，鼻子和双

<sup>4</sup> Ernest Manirumva, 一个位于布琼布拉南面 Mutanga 街区的布隆迪非政府组织反贪腐观察站的副主席，2009年4月8日夜和9日他在其住所遭到不明身份者杀害，这些人还洗劫了他的房屋，偷走了一些与该组织活动有关的文件。

<sup>5</sup> 见2010年9月29日 A/HRC/16/CRP/1 号报告第33段。

脚肿胀着，屁股肿得老高。受害人声称他一直被折磨到 2010 年 7 月 5 日，随后他在厕所里被关了 5 天。

42. 受害人还指出，2010 年 7 月 5 日，国家情报处处长办公室主任命令一名监管警官在当日视察国家情报处单人囚室的联合国观察员到来前把他带出去。他被带到了 Tanganyika 湖岸边，在那里一直待到视察结束。在路上，一个叫“chez Ndadaye”的纪念性建筑物所在的地方，国家情报处的一名工作人员要他做处决前的最后一次祈祷。

43. 据民主和发展联盟的顾问称，一名司法警官随后起草了一份笔录，并要他签字。他说他拒绝签署这份询问笔录，因为司法警官在审讯期间没有问他具体的问题。他说他通过自己的律师投诉了在国家情报处虐待他的工作人员，但在司法上，他的投诉一直没有下文。

44. 布隆迪政府告诉独立专家，警察当局对违反《警察职业道德手册》的大约 100 名警察采取了惩戒措施。不过，独立专家感到遗憾的是，国家情报处在调查对被关押在该机构单人囚室里的人实施侵犯人权行为的工作人员中没有这样做。独立专家认为，只要当局继续否认侵权指控，人权问题在布隆迪就不会得到解决。因此，布隆迪当局应查清楚对国家情报处里实施的侵犯人权行为的指控，挽回民众对治安部队的信任。

45. 不过，独立专家指出，国防部队实施的某些侵犯人权行为受到了该机构上层的纪律调查。独立专家确实了解到一些犯罪者遭到了逮捕，并且由军方的办案人员进行了调查。国防部队一名指挥官就是这种情况，2010 年 7 月 15 日早上，他强行把一个人带出 Bwiza 镇警察局，亲自并且指使他人对他进行了身体上的虐待。当事人去警察局是接受一名司法警察对他进行的传唤，因为属于该指挥官的一辆摩托车被盗了。

46. 几名谈话对象向独立专家指出，大多数遭到虐待或酷刑的受害人害怕说出他们的遭遇或者向主管法院提出指控。他们之所以害怕是因为警察和治安部门的工作人员对他们进行威胁和恐吓。独立专家提醒最高法院总检察长，司法当局有义务主动调查酷刑指控，即使受害人没有提出控告。事实上，司法系统应给受害人以信心。将采取措施保护他们的事实特别能令受害人安心。对酷刑或虐待行为的嫌疑犯不予追究，这只会助长有罪不罚的风气，而有罪不罚风气又会助长此种行为。

### 3. 侵犯表达自由和集会自由

47. 根据独立专家得到的信息，在所审议期间，布隆迪发生了几起记者和人权维护者的表达自由遭到侵犯的案件。侵犯主要表现为匿名电话、不正当传唤、任意逮捕和监禁。当局肯定地说，表达自由在国内是受保障的和切实可行的，强调指出在布琼布拉有大量电台和报社。不过，当局强调，行使表达自由不应过分，记者和人权维护者在行使表达自由方面必然要承担一些责任。当局确认某些记者和人权维护者事实上是反对派的成员。

48. 某些媒体和维护人权的非政府组织相信政府试图迫使他们沉默，压制批评意见。他们举了一个例子，2010年5月18日，对外关系和国际合作部撤销了人权观察的研究人员 Neela Ghoshal 的工作许可证。这一决定是在2010年5月14日的一份报告发表后做出的，报告提到布隆迪在防范具有政治意义的犯罪以及进行适当调查方面存在某些不足。2010年5月20日，11个国内和国际非政府组织发表了一份公报以示抗议，在公报中，它们宣称，这一措施是对人权维护者进行恐吓的一种形式，呼吁政府重视人权观察的报告，执行其建议，以预防和惩治具有政治意义的侵犯人权行为。

49. 正是在这种情况下，2010年3月26日，两个国内的非政府组织，反贪腐观察站与保护人权和囚犯协会发表了一份联合声明，在声明中，它们确认其各自的主席 Gabriel Rufyiri 和 Pierre Claver Mbonimpa 受到了死亡威胁。

50. 布隆迪民主人士争取变革联盟(ADC-Ikibiri)的政党成员也提到了威胁和阻碍行使集会权的情况。2010年11月15日，独立专家会见了该联盟的一个代表团，该代表团转交给他一个备忘录，里面提到了对侵犯人权的指控，尤其是逮捕、拘留、侵犯集会权和虐待。例如，内政部长曾给所有政党发信，禁止它们在选举期之外组建政治联盟。据布隆迪民主人士争取变革联盟的成员称，执政党尤其想要禁止该联盟开展活动，目的是清除一切形式的严重对立。掌握该联盟正式文件的很多活动分子和负责人遭到了逮捕和监禁。例如，上述备忘录提到，2010年6月9日，布隆迪民主人士争取变革联盟的一些成员在前往 Rumonge 组织集会时遭到了治安部队的逮捕、拘留和虐待。似乎治安部队得到了政府的清楚指示，要在选举期间阻止该联盟的一切集会。独立专家在布琼布拉的 Mpimba 监狱与该联盟的一些成员见过面。这些人特别告诉他，他们从未被带到法官面前以确认或解除对他们的拘留，这有违《布隆迪刑事诉讼法》的规定。

51. 视察 Mpimba 监狱期间，独立专家还见到了 Jean Claude Kavumbagu，他是记者和 Net 新闻社的社长。2010年7月17日，他在自己的办公室被西区警察分局局长逮捕，逮捕他的人出示了一张由布琼布拉市大法院的共和国检察官签发的传票。Kavumbagu 先生声称他被带到一位法官面前接受讯问。他之所以被逮捕是因为在2010年7月12日发表了一篇文章，在文章中他批评布隆迪治安部队，质疑其是否有能力保卫国家不受 El Shabab 集团的可能攻击。就在撰写这篇文章之前，2010年7月11日，这个索马里反叛集团侵犯了乌干达的坎帕拉，并且对布隆迪进行威胁，因为非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)中有布隆迪的部队。

52. 经过两个小时的讯问，在其律师不在场的情况下，Kavumbagu 先生被正式以叛国的嫌疑提出控告，随即被转往 Mpimba 监狱。Kavumbagu 被指控叛国依据的是《布隆迪刑法典》第570条第2款，该条款禁止任何布隆迪人“在战争时期以破坏国防为目的故意[参与]挫伤军队或国家士气的事情”。叛国要处以终身监禁。不过，主管当局未明确指出布隆迪正处于战争时期，而这是《刑法典》中所定义的叛国罪控诉要点成立的理由。一名预审法官在没有任何法律依据的情况下

就下令暂时拘留嫌疑人。事实上，根据《刑事诉讼法》第 71 条，如果不是作为保存证据、维护公共秩序、保护嫌疑人、制止犯罪行为 and 预防再次犯罪，或者保证嫌疑人由司法机关处理的唯一手段，不能下令暂时拘留嫌疑人。

53. 在律师的陪同下，Kavumbagu 先生于 2010 年 7 月 20 日第二次出现在共和国检察官面前，该检察官再次就对他的指控进行了询问。Kavumbagu 先生的律师利用这个机会请求对他的客户予以假释。共和国检察官承诺 48 小时内对该请求做出反应，但他没有这样做，而是把案卷转交给了一名法官，该法官核准了对 Kavumbagu 先生的拘留措施。被告就该裁定向布琼布拉上诉法院提起上诉，上诉法院在 2010 年 11 月 9 日的判决中核准了该裁定。

54. 在与司法和掌玺部长和最高法院总检察长谈话中，独立专家对 Kavumbagu 先生的状况表示担忧。他认为在这种情况下继续拘留记者没有必要，要求尽快审判当事人。部长和总检察长向他保证诉讼很快就会进行。不过，独立专家感到遗憾的是，在本报告编写之日，司法当局一直没有确定诉讼的日期。

#### 4. 司法系统之拖沓和监狱条件之恶劣

55. 在访问 Mpimba 监狱期间，独立专家与几名被拘留者谈过话。这些被拘留者抱怨羁押条件和司法系统的拖沓。由于拖沓和滥用预防性拘留手段，该监狱的卫生条件更是糟糕，目前关押在监狱里的人比监狱能容纳的人多 3 倍。独立专家对狱长表示了他对监狱条件的担忧。

56. 独立专家还向司法和掌玺部长表达了这一担忧。他还提请部长注意在某些案件的司法处理中发现的拖沓现象以及滥用预防性拘留手段的问题。滥用预防性拘留手段看来是监狱人满为患的原因之一，尤其是在 Mpimba 监狱。他指出，在 2009 年 4 月 9 日反贪腐观察站副主席遇害案件以及涉及严重侵犯人权的其他案件的预审中没有显示出多大进展。

57. 作为回复，司法部长已着手研究加快司法程序以及对轻罪判处替代刑罚的可能性。

### B. 司法系统改革

58. 法律框架不合适和合格工作人员、物质、财政和后勤手段不足无疑是布隆迪良好司法行政的主要障碍。尽管过去 5 年中显示出了进步，特别是在恢复和建设基础设施以及增强法官的能力方面，但面临的挑战仍然巨大。

59. 法官的独立性是布隆迪司法系统的主要薄弱环节之一。本报告所涉期间，在增强司法机构的独立性方面没有显示出任何进展。还没有对关于法官身份的法律进行修订，以确保法官的实际独立，尤其是审判官的不可撤换性。法官的征聘并非始终在竞争框架中进行，保障法官独立性的法官高级委员会并不参与法官的征聘。在惩戒方面，法官高级委员会的作用也微不足道。例如，一些法官认为自己被调到另一个法院是因为他们在这个或那个案件中做出的裁决。独立专家提请

司法部长注意这些不足。部长特别保证将采取措施恢复法官高级委员会在惩戒和征聘方面的作用。

60. 除了法官缺乏独立性，布隆迪司法系统还存在合格工作人员缺乏、其构成历来存在种族失衡的情况、不完全了解国家立法和国际准则以及财政和后勤手段不足等问题。为了改变这种情况，政府采取了若干措施，尤其是着手恢复种族和性别平衡以及调整工资。司法部长还告诉独立专家最近的法官征聘将通过考试进行。

## 四. 建议

### A. 对布隆迪政府的建议

61. 独立专家鼓励政府为所有政党不论是单独的还是在联盟中自由开展活动创造必要条件。他还促请政府与所有反对党进行建设性对话。

62. 由于对某些司法程序的拖沓感到担忧，独立专家恳切地要求布隆迪有关当局加快调查反贪腐观察站副主席遇害案、对情报部门实施的侵犯人权行为的指控以及布琼布拉农业省、布琼布拉市、布班扎省和锡比托凯省发生的法外处决事件。此外，他敦促当局尽快将犯罪者绳之以法。

63. 独立专家敦促布隆迪政府采取一切能够采取的措施，尽快将严重侵犯人权的国防部队和治安部队成员以及其他嫌疑人绳之以法。

64. 独立专家请求布隆迪政府继续并加大努力以改革布隆迪司法系统，尤其是在法官的征聘和独立性方面。

65. 独立专家对正式向国家元首转交题为“关于建立过渡期司法机制的全国协商”的报告并公布报告感到高兴。他呼吁政府迅速建立这些过渡期司法机制，以完善民族和解进程。

66. 独立专家对通过关于设立全国独立人权委员会的法律感到高兴。他希望政府在全遵守《巴黎原则》的情况下迅速设立该委员会。

### B. 对国际社会的建议

67. 独立专家呼吁国际社会敦促布隆迪政府创造允许布隆迪所有政党全面开展活动的有利氛围，并鼓励这些政党与政府进行建设性对话。

68. 独立专家呼吁国际社会在若干领域尤其是增强司法系统的能力方面加大对布隆迪政府的支持。

69. 独立专家最后鼓励国际社会在全国独立人权委员会以及过渡期司法机制的实际设立和开始运转方面协助布隆迪政府。